

## Leistungsbewertung

### 1. Matrix zur Konstruktion der Interpretationsaufgabe

- *4 Lernzielstufen:* Reproduktion, Reorganisation, Transfer und Problemlösendes Denken
- *Verschiedene Inhaltsbereiche für die Aufgaben:* Lateinische Sprache (S), Sprach- und Textreflexion (R), Lateinische Literatur und ihre Wirkungsgeschichte (L)
- Verschiedene Aufgabentypen werden 3 verschiedenen Anforderungsbereichen zugeordnet  
→ Anforderungsbereiche nach Schwierigkeit geordnet

#### **Anforderungsbereich I**

##### **Reproduktion**

- Nennen, Erkennen, Auswählen
- Zusammenstellen
- Zuweisen
- Beschreiben

#### **Anforderungsbereich II**

##### **Reorganisation, Transfer**

- Analysieren
- Paraphrasieren
- Erklären
- Erschließen
- Einordnen
- Entwickeln

#### **Anforderungsbereich III**

##### **Problemlösendes Denken**

- Definieren
- Interpretieren
- Begründen
- Vergleichen

### 2. Leistungsbewertung

- *Leistungsbewertung:* setzt sich aus der Korrektur und den Noten zusammen
- *Korrektur:*

#### **Negativ-Korrektur**

- Fehler zählen
- Fehlerursachen in Beziehung zu den 4 Lernzielstufen setzen
- $\frac{1}{4}$  Fehler bei leichten Verstößen in der Muttersprache
- Bis zu 4 Fehlern für Konstruktionsfehler

#### **Positiv-Korrektur**

- Punkte zählen
- Nach Lernzielen geordnet: WS, Formenlehre, Syntax, Übersetzen
- Verstöße in leichte, mittlere und schwere Fehler aufgeteilt
- Pluspunkte bei besonders guter Leistung

#### **EPA-Matrix**

- Grundlage für Korrektur der Abiturübersetzung
- Verstöße gegen 4 Lernziele: Vokabular, Begriffe, Syntax, Formenlehre
- Je nach Anforderungsbereich:  $\frac{1}{2}$ , 1, 2 Fehler

- *Wichtig für Transparenz:* Erwartungshorizont erstellen  
Volle Punktzahl bei Richtigkeit, Vollständigkeit, Darstellung  
Bewertungseinheiten bereits bei Prüfungsbeginn angeben
- Bei Bewertung zunächst Grenzwert zwischen Noten 4 und 5 festlegen
- Beispiel Bewertung einer Übersetzung: bei 100 Wörtern → 3,5 Fehlerschritt
- Beispiel Bewertung Interpretationsteil: ausgehend von 20 Bewertungseinheiten, 20-18 = 1